

SYCHUAN'SKIIY INSTITUT INOSTRANNYKH YAZYKOV
ЭКЗАМЕНАЦИОННАЯ РАБОТА
ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ В АСПИРАНТУРУ 2003 г.
РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ
二外俄语试题

答题要求：所有答案必须写在答题纸上，否则不给分！

I. Прочитайте следующие тексты и вопросы к ним. Выберите ответ, соответствующий содержанию текста.(30 б.)

Текст

Верблюд живёт в зоопарке. Он уже немолод, но умеет танцевать, конечно, по-своему. Танцует верблюд редко, только зимой и только в холодную погоду. Первый раз мы это заметили ещё в прошлом году. В тот день было очень холодно. По радио звучала весёлая мелодия. Вдруг смотрим: верблюд то одну ногу поднимает, то другую, сначала медленно, потом всё быстрее, быстрее. На него было очень интересно смотреть. Конечно, мы понимаем, что верблюд танцует от холода, потому что ему холодно стоять на снегу. А вообще верблюд делал правильно: чтобы согреть ноги, он танцевал.

1. Зачем верблюд танцует?

- А. Чтобы показать себя.
- Б. Чтобы двигать ноги.
- В. Чтобы стало тепло.
- Г. Чтобы не стоять на снегу.

Текст

Сын уехал в командировку за границу. Его жена и маленькая дочка тоже. Мать осталась одна. Она стала часто болеть.

Однажды накануне Нового года к матери пришёл товарищ сына, который работал за границей вместе с ним. Он передал ей подарок от сына: магнитофон. Мать была очень рада гостю. Она начала расспрашивать его, как живёт сын, его жена и маленькая внучка.

Гость ничего не ответил. Он подошёл к магнитофону и включил его. И вдруг мать услышала голос. Она испугалась: не сон ли это?

Нет, это не сон. Это был голос её сына. Маленькая внучка прочитала бабушке стихи о букве “р”. Раньше она не могла произносить её правильно, а теперь говорила правильно и громко.

Мать слушала и улыбалась, а сердце её пело от счастья.

2. Зачем уехал сын с семьёй за границу?

- А. На учёбу.
- Б. На отдых.
- В. На экскурсию.
- Г. На работу.

3. За что мать так обрадовалась?

- А. Она увидела фотографии своих детей.
- Б. Сын с семьёй скоро вернётся на Родину.
- В. Она скоро поедет к сыну за границу.
- Г. Она услышала голос своих детей.

Лужники

В Москве много любителей спорта. Слово «Лужники» часто встречается в речи у русских. А что такое «Лужники»? Это спортивный центр Москвы.

Если вы подниметесь на Воробьёвы горы и посмотрите на город, вы увидите на берегу Москвы-реки стадион. Раньше на месте стадиона была деревня Лужники. А теперь Лужники -- это целый спортивный комплекс. Здесь есть Центральный стадион, Большая и малая спортивные арены, большие и маленькие спортивные залы, бассейн... На территории стадиона стоит здание Дворца спорта.

Лужники -- это целый город. В нём есть кинотеатр «Рекорд», ресторан «Олимпиада», почта, газетные и книжные киоски и даже спортивный магазин. Сюда приходят не только спортсмены. Здесь москвичи смотрят футбол и хоккей или просто отдыхают, потому что территория стадиона -- это большой красивый парк на берегу реки, а зимой большой каток.

4. Центральный стадион находится ____.

- А. на Воробьёвых горах
- Б. на берегу Москвы-реки
- В. в центре города
- Г. в пригороде Москвы

5. Лужники __ это ____.

- А. пригород Москвы
- Б. центральная площадь Москвы
- В. спортивный комплекс Москвы
- Г. парк культуры Москвы

Булочка

Один раз после первого перерыва я пошла в столовую, чтобы купить себе булочку, потому что очень хотела есть. Но обычно в то время в столовую ходят маленькие дети. В дверях стояла строгая женщина. Впереди меня дверь штурмовали два парня из девятого класса. На моих глазах их выгнали из столовой.

Голод не тётка, и мне в голову пришла идея. Когда мимо меня проходили первоклассники, я присела и вместе с ними подошла к столовой. Но только что я встала в полный рост, меня “вычистили” и строго указали на двор. Я голодным голосом спросила, когда же можно будет купить булочку, и услышала в ответ: “На следующем перерыве!”

На уроке математики я всё время смотрела на доску, а думала только о тёплой, вкусной булочке. На перемене я первой бежала в столовую. Потом я размышляла: если бы не была та строгая хранительница порядка, то на уроке математики я, наверное, думала бы о чём-нибудь другом.

6. Почему этой старшекласснице не разрешили войти в столовую после первого перерыва?

- А. Потому что столовая уже закрыта.
- Б. Потому что в то время в столовую разрешили войти только школьникам младших классов.
- В. Потому что в дверях стояли два парня из девятого класса. Они не пускали в столовую никого.
- Г. Потому что у этой старшеклассницы не хватило денег на булочку.

7. Какая идея пришла в голову старшекласснице, когда ей не разрешала купить себе булочку?

- А. Она попросила парня из девятого класса, чтобы он за неё купил булочку.
- Б. Она пошла в другую столовую за булочкой.
- В. Когда мимо неё проходили первоклассники, она присела и вместе с ними подошла к столовой.

Г. Она голодным голосом попросила строгую женщину, чтобы женщина пожалела её и пустили её в столовую.

8. До начала урока математики старшеклассница купила булочку или нет?

А. Нет, не купила.

Б. Неизвестно.

В. Купила.

Г. Она купила булочку в другой столовой.

Случай на Чукотке

Чукотка находится на северо-востоке России. Зима на Чукотке, которая продолжается восемь-девять месяцев, очень холодная. Я приехал сюда и познакомился со смелыми людьми -- шофёрами. Зимой и летом в любую погоду они едут по трудным дорогам Чукотки, чтобы вовремя привезти всё, без чего люди не смогли бы жить.

Однажды мы с шофёрами сидели в небольшом доме, который построили рядом с дорогой, и разговаривали, Володя Морозов рассказывал:

-- Стучилось это несколько дней назад. Машина Саша Мартынова сломалась, и он сел в мою. Был сильный мороз и сильный снег. Ехали мы медленно. Снег шёл такой сильный, что дороги не было видно, и мы боялись потерять её. Когда ехать дальше было нельзя, мы решили ждать конца сильного снега прямо на дороге.

Прошло восемь дней, но сильный снег продолжался. У нас кончились продукты, а потом и бензин. Мотор перестал работать. В машине стало так холодно, как на улице. Мы решили, что пришёл конец. И тут Саша достал одно письмо любимой девушки, прочитал вслух и сжёг его. Потом мы сожгли второе письмо, третье ... Тепло нам стало от этих писем.

А в это время товарищи искали нас. Уже несколько дней. Трудно им было. Но нас всё-таки нашли.

Володя кончил рассказ и вышел на улицу, чтобы ехать дальше.

9. О каких людях говорится в этом рассказе?

А. О жителях Чукотки.

Б. О шофёре Володе Морозове.

В. О Саше Мартынове.

Г. О шофёрах Чукотки.

10. Что решили Володя и Саша однажды в сильный мороз, когда ехать дальше

было нельзя?

- А. Они решили, чтобы Саша сел в машину Володи.
- Б. Они решили остановиться прямо на дороге и ждать конца снега.
- В. Они решили прочитать письмо любимой девушки Саши.
- Г. Они решили сжечь все письма, которые были у Саши.

11. Когда Володя и Саша почувствовали, что им пришёл конец?

- А. Когда шёл сильный снег и они потеряли дорогу.
- Б. Когда у них кончился бензин и продукты.
- В. Когда они сожгли все письма любимой девушки Саши.
- Г. Когда у них кончились продукты и на дороге стало очень холодно.

Умный олень

Однажды маленький олень гулял по холму. Раздаются чьи-то шаги. Вдруг он увидел тигра. Олень испугался: тигр во много раз сильнее его.

Олень сделал вид, что никого не боится, никуда не собирается убежать, и продолжал есть спокойно нежные листочки.

Тигр заметил оленя и удивился: почему этот слабый зверь не убегает, и что это необычное у него на голове? Он и спрашивает:

-- Что это за вещь у вас на голове?

-- Это же рога, чтобы ей разрывать тигров.

-- А скажите, почему на вашей спине и на боках так много белых пятен?

-- Каждый раз, когда я съедаю тигра, у меня появляется одно белое пятно.

Сколько тигров я съел, столько пятен у меня и появилось. Сейчас я как раз голоден: давно мне некого съесть.

Услышав эти слова, тигр испугался и убежал. По дороге он встретил лису. Он рассказал ей обо всём.

-- Только никому не рассказывай. Мне будет стыдно, -- сказал тигр.

Лиса засмеялась.

-- Тебя он обманул.

Но тигр не поверил словам лисы и весь дрожал от страха.

-- Тогда я сама пойду с тобой. Сяду тебе на спину, и отправимся к маленькому оленю и всё узнаем.

Олень увидел лису с тигром и понял, что лиса открыла всю правду. И он вдруг во весь голос закричал:

-- Спасибо тебе, милая лиса. Ты обещала мне принести огромного тигра.

И сегодня какого толстого ведёшь! Как раз к самому обеду!

Услышав это, тигр прыгнул в сторону, схватил лису в зубы и бросился бежать.

12. Кого увидел маленький олень на холму?

- А. Он увидел человека, который шёл по холму.
- Б. Он увидел лису, которая гуляла по холму.
- В. Он увидел мальчика, который сидел на холму.
- Г. Он увидел тигра, который первый раз видел оленя.

13. Почему олень сделал вид, что никого не боится?

- А. Он хотел тем самым обмануть тигра.
- Б. Он хотел собраться с духом для борьбы с тигром.
- В. Он хотел, чтобы тигр подружился с ним.
- Г. Он хотел победить тигра.

14. Какое назначение имеют роги на голове у оленя?

- А. Пользуясь рогами, олень может победить всяких зверей.
- Б. Пользуясь рогами, олень может разрывать тигров.
- В. Роги делают оленя более красивым.
- Г. С помощью рог олень может защищать себя.

15. Что случилось с лисой в конце концов?

- А. Лиса удалось убежать.
- Б. Лиса вместе с оленем ушла в лес.
- В. Лису съел тигр.
- Г. Лиса подружилась с оленем.

II. Выберите из четырёх вариантов один подходящий. (20 б.)

1. Что ____ сегодня в газете?

- А. нового
- Б. новых
- В. новой
- Г. новое

2. ____ Саша ходит в музыкальную школу.

- А. Каждая суббота
- Б. Каждой субботой
- В. Каждую субботу
- Г. Каждой субботе

3. Между новыми домами несколько ____.
- А. аллей
 - Б. аллея
 - В. аллеей
 - Г. аллен
4. Вот молодой учёный, ____ имя знает вся наша страна.
- А. которое
 - Б. кто
 - В. чьё
 - Г. что
5. ____ бы мы ни были, везде нас тепло принимали.
- А. Куда
 - Б. Как
 - В. Где
 - Г. Что
6. Он и мать ____ не желает.
- А. слушать
 - Б. услышать
 - В. слышать
 - Г. послушать
7. Я долго ____ этот вопрос и вчера его решил.
- А. обдумывал
 - Б. обдумал
 - В. думал
 - Г. придумывал
8. Дети сразу перестали шуметь, ____ бабушка начала рассказывать сказку.
- А. что
 - Б. когда
 - В. если
 - Г. так
9. ____ шесть поезд отошёл от станции.
- А. В пяти
 - Б. К пяти
 - В. Без пяти
 - Г. От пяти

10. Коля, я спешу на работу, тебе ____ после обеда.
- А. позвонил
 - Б. позвоню
 - В. звонил
 - Г. звоню
11. ____ у Чёрного моря, я ничего не слышал о том, что произошло в нашей столице.
- А. Отдыхавший
 - Б. Отдыхая
 - В. Отдохнув
 - Г. Отдохнувший
12. Благодаря ____ я и сёстры знаем французский, немецкий и английский языки.
- А. мать
 - Б. матери
 - В. матерью
 - Г. матерям
13. Байкал --- ____ из самых глубоких озер мира.
- А. один
 - Б. одна
 - В. одно
 - Г. одним
14. Лекция по русской литературе читается профессором ____.
- А. Иванов
 - Б. Иванова
 - В. Иванову
 - Г. Ивановым
15. Второй сын родился у нас после переезда ____ Санкт-Петербурга ____ Новосибирск.
- А. от, в
 - Б. с, в
 - В. из, на
 - Г. из, в
16. На сцену вышел тот ____ артист, которого мы видели в прошлое воскресенье.

- А. сам
- Б. самый
- В. самым
- Г. самим

17. Его ____ не интересует в последнее время!

- А. ничего
- Б. нечего
- В. ничто
- Г. ни к чему

18. Женя во всём хотела быть ____ на отца.

- А. похоже
- Б. похож
- В. похожей
- Г. похожий

19. Осенью воздух был ____, ____, чем летом.

- А. чище, холоднее
- Б. чистый, холодный
- В. чистым, холодным
- Г. чист, холоден

20. ____ диктант ещё раз. Могут быть ошибки.

- А. Проверьте
- Б. Проверите
- В. Проверяйте
- Г. Проверяете

III. Поставьте слова в скобках в нужной форме. Вставьте, где надо, необходимые предлоги. (10 б.)

Плохие товарищи

Отец узнал, что его сын бывает у плохих товарищей, и сказал ему:

-- Сын мой, не ____ (ходить) к ним: они научат тебя плохому.

-- Нет, папа, -- ответил сын, -- правда, они люди плохие, но я вместе с ними, чтобы они ____ (научиться) у меня хорошему.

Тогда отец показал корзину: ____ (который) лежали гнилые (яблоко), и положил туда, в середину гнилых яблок, одно свежее, хорошее яблоко и

камень.

-- _____ (Прийти) сюда через три дня и будем смотреть, что будет, -- сказал отец.

_____ (Пройти) три дня. Отец взял сына _____ (рука) и _____ (повести) его к корзине. Что же они увидели? Хорошее яблоко уже до половины сгнило, а камень, конечно, не _____ (измениться).

Видишь, говорит отец сыну, -- Если ты твёрд, как этот камень, ты сможешь повлиять на плохих товарищей. Если ты слаб, как это яблоко, то ты сам испортишься _____ (они).

IV. Переведите микротекст на китайский язык. (30 б.)

Как дочка маме торговлю испортила?

Недавно была на вещевом рынке и наблюдала такую картину. У одного из лотков молодая продавщица торговала одеждой. Рядом с ней сидела дочка лет трёх-четырёх. Подошёл толстяк и начал рассматривать кофточку. Продавщица и так и сяк её расхваливает, а покупатель стоит-стоит и все никак не решится выложить деньги. Подходит другой мужчина: “ Ой, какая красивая кофта! Мне нужна именно эта! Весь рынок обошёл -- нигде больше таких нет. Почём она?” Продавщица оживилась: “ Да она у меня единственная. Молодой человек, у вас прекрасный вкус! Берите -- недорого отдам” . Тут снова “ проявляется” толстый покупатель и начинает возмущённо доказывать, что он раньше обратил внимание на эту кофточку. Продавщица сердится: “ Так вы ж всё думаете! А вот молодой человек готов купить!” Неожиданно маленькая девочка спрашивает звонким голосом: “ Мама, почему ты нашего папу называешь “ молодой человек ” ?” Все вокруг смеялись до слёз.

V. Переведите предложения на русский язык. (10 б.)

1. 舒拉问卓娅在做什么。
2. 我该走了。
3. 青年喜欢从事体育活动。
4. 昨天家庭作业少。
5. 路上他遇到三部新汽车。